

## Thông tin thực tập kỹ năng

Về việc thực hiện Luật Thực tập Kỹ năng  
(Chế độ Thực tập Kỹ năng đã được sửa đổi)

Bắt đầu từ ngày 1/11/2017, “Luật Thực tập Kỹ năng”, luật mới của Nhật Bản bắt đầu được thực hiện. Luật Thực tập Kỹ năng là luật được đề ra với mục tiêu chính là thực hiện tốt việc thực tập kỹ năng cũng như bảo vệ thực tập sinh kỹ năng.

Hôm nay, chúng tôi xin giới thiệu những điểm mà các bạn thực tập sinh kỹ năng cần biết.

Để biết được rằng luật Thực tập Kỹ năng có được thực hiện đúng hay không là còn phụ thuộc vào thời điểm nhập cảnh và tư cách cư trú của các bạn. Vì vậy để biết bản thân mình có thuộc đối tượng của Luật Thực tập Kỹ năng hay không, các bạn hãy xác nhận với những tập đoàn quản lý và các công ty tiến hành thực tập của mình.

## 1. Công việc của thực tập sinh kỹ năng

Về công việc của thực tập sinh kỹ năng, Luật Thực tập Kỹ năng có ghi rõ “Thực tập sinh kỹ năng phải là những người tích cực thực tập để tiếp thu những kỹ năng và chuyển giao những kỹ năng đó về nước.” Cách định nghĩa về công việc của thực tập sinh kỹ năng là không có gì thay đổi so với trước kia.

Để có thể phát huy được những kỹ năng đã học được ở Nhật, các bạn thực tập sinh kỹ năng cần phải được các công ty tiến hành thực tập giải thích và hiểu rõ nội dung kế hoạch thực tập trước khi sang Nhật Bản và tiến hành thực tập kỹ năng theo đúng kế hoạch, tại địa điểm thực tập đã được quy định.

## 2. Kéo dài thời hạn thực tập kỹ năng

Từ trước tới nay, tư cách cư trú của thực tập sinh kỹ năng có “Thực tập kỹ năng số 1”, “Thực tập kỹ năng số 2” và nay, có thêm tư cách mới là “Thực tập kỹ năng số 3”. Thời gian thực tập kéo dài từ 3 năm hiện nay lên tới 5 năm.

Tuy vậy, muốn trở thành thực tập kỹ năng số 3, cần phải có điều kiện. Những điều kiện chính như sau. ① Thực tập sinh cần phải thi đỗ kỳ thi kiểm tra thực hành kỹ năng cấp 3 hoặc cấp tương đương (Từ nay trở đi sẽ được gọi là “Kỳ thi kỹ năng”) (Xin tham khảo mục “3. Nghĩa vụ của việc tham dự kỳ thi kỹ năng”). ② Các công ty tiến hành thực tập và tập đoàn quản lý phải được công nhận là các cơ quan tốt.

Trường hợp trở thành thực tập kỹ năng số 3 thì sau khi kết thúc thực tập kỹ năng số 2, thực tập sinh phải về nước, tối thiểu từ 1 tháng trở lên, rồi mới được sang lại Nhật Bản.

ぎのうじっしゅうほう せこう  
技能実習法の施行について  
ぎのうじっしゅうせいど かいせい  
(技能実習制度が改正されました)

2017年11月1日に、新しい日本の法律である「技能実習法」が施行されました。技能実習法は、技能実習の適正な実施及び技能実習生の保護を主な目的として制定された法律です。

ここでは、技能実習生の皆さんに知っておいてほしいポイントを紹介いたします。

なお、この技能実習法が適用されるかどうかは、技能実習生の皆さんの入国時期や在留資格等によります。自分が技能実習法の対象となるかどうかについては、所属の監視団体や実習実施者に確認してください。

## 1 技能実習生の責務

技能実習生の責務について、技能実習法では、「技能実習生は、技能実習に専念することにより、技能等の修得等をし、本国への技能等の移転に努めなければならない。」と明記されました。この責務についての考え方は、従来と変わりありません。

技能実習生の皆さんは、日本で学んだ技能等を本国で発揮できるよう、実習実施者から技能実習計画について事前に説明を受け、内容を十分に理解したうえで、定められた実習実施場所で、計画どおり適切に技能実習を行ってください。

## 2 技能実習期間の延長

従来の在留資格「技能実習1号」、「技能実習2号」に加え、在留資格「技能実習3号」が新設され、技能実習期間がこれまでの最長3年から5年に延長されました。

ただし、技能実習生の皆さんが、第3号技能実習(4年目以降の技能実習)を行うには要件があります。主な要件は、①技能実習生の皆さんが、3級の技能検定又はこれに相当する技能実習評価試験(以下「技能検定等」という)の実技試験に合格していること(「3 技能検定等」の受検の義務化参照)、②所属する実習実施者と監視団体が優良であると認められていることです。

なお、第3号技能実習を行う場合には、第2号技能実習の修了後に、1ヶ月以上、一旦本国に帰国した後、改めて日本に入国することになります。

**【Về dịch vụ tư vấn bằng tiếng mẹ đẻ】**

★★ Tư vấn thắc mắc của tu nghiệp sinh bằng tiếng mẹ đẻ ★★

Điện thoại : 0120-022332 Fax: 03-4306-1114 Thứ ba・Thứ năm hàng tuần 13 giờ ~18 giờ Thứ bảy hàng tuần 13 giờ ~ 18 giờ

Địa chỉ : Igarashi BLDG 2-11-5 Shibaura, Minato-ku, Tokyo.108-0023

CƠ QUAN HỢP TÁC TU NGHIỆP QUỐC TẾ ( JITCO ) Phòng Hỗ trợ Thực tập, Ban Tư vấn

**3. Nghĩa vụ của việc phải tham dự kỳ thi kỹ năng**

Việc tham dự các kỳ thi kỹ năng là để xác định xem các bạn thực tập sinh có thực hiện được mục tiêu là tiếp thu kỹ năng theo đúng kế hoạch hay không.

Hiện nay, khi chuyển từ thực tập sinh số 1 sang thực tập sinh số 2, các bạn thực tập sinh kỹ năng phải tham dự kỳ thi kỹ năng. Nhưng từ nay trở đi, khi kết thúc thực tập kỹ năng số 2 và số 3 (tức là khi hết năm thứ 3 và năm thứ 5), cũng phải tham dự kỳ thi kỹ năng. Mức độ kiểm tra sẽ nâng cao theo từng cấp độ nên các bạn thực tập sinh cần hàng ngày chuẩn bị kỹ càng dưới sự chỉ đạo của những nhân viên chỉ đạo thực tập để có thể làm tốt trong các kỳ thi đó.

**4. Làm tốt hơn nữa công tác bảo vệ thực tập sinh kỹ năng**

Luật Thực tập Kỹ năng nghiêm cấm việc các cơ quan tiến hành thực tập có hành động bạo lực, đe dọa, quản thúc thực tập sinh hoặc thu giữ hộ chiếu, thẻ cư trú của thực tập sinh và sẽ xử phạt những cơ quan nào có các hành động vi phạm. Nếu các bạn thực tập sinh kỹ năng gặp phải khó khăn gì, các bạn có thể xin tư vấn với Cơ quan Thực tập Kỹ năng Người nước ngoài mới được hành lập.

**5. Thành lập Cơ quan Thực tập Kỹ năng Người nước ngoài**

Dựa trên Luật Thực tập Kỹ năng, Nhật Bản đã thành lập một cơ quan mới có tên gọi Cơ quan Thực tập Kỹ năng Người nước ngoài, với mục đích tư vấn cho thực tập sinh hoặc hỗ trợ trong việc chuyển địa điểm thực tập trong trường hợp gặp khó khăn trong khi thực tập. Trụ sở của cơ quan này đặt tại Tokyo và có 13 văn phòng chi nhánh ở các địa phương.

**“Tư vấn bằng tiếng mẹ đẻ của Cơ quan Thực tập Kỹ năng Người nước ngoài”**

Tư vấn qua điện thoại:

Giờ giấc: Từ 11:00 đến 19:00

Tiếng Việt Nam, tiếng Trung Quốc (Thứ Hai, thứ Tư, thứ Sáu)

Tiếng Indonesia (Thứ Ba, Thứ Năm)

Tiếng Philippines, tiếng Anh (Thứ Ba, thứ Bảy)

Tiếng Thái Lan (Thứ Năm, thứ Bảy)

Tư vấn qua thư điện tử (e-mail)

Nhận thư điện tử gửi qua trang của Ban tư vấn 24/24 giờ.

Số điện thoại và những chi tiết khác, xin truy cập trang chủ (<http://www.otit.go.jp/>) của Cơ quan Thực tập Kỹ năng Người nước ngoài hoặc sổ tay thực tập sinh kỹ năng được phát hành từ tháng 11/2017.

※Lưu ý: Cơ quan JITCO cũng tiếp nhận tư vấn bằng tiếng mẹ đẻ.

(Phần hướng dẫn chi tiết ghi ở đầu trang này.)

**3 技能検定等の受検の義務化**

技能検定等の受検は、技能実習生の皆さんが、計画どおりに、目標とする技能等を身につけることができるのかを確認するためのものです。

技能実習生の皆さんは、現在、第1号技能実習から第2号技能実習へ移行する際に技能検定等を受検していますが、今後は、第2号技能実習と第3号技能実習の修了時(3年目と5年目の終わり)にも、それぞれ実技試験の受検が必須となります。試験のレベルは、段階ごとに上がっていきますので、技能実習生の皆さんは、日々の実習の成果を十分に発揮できるよう、技能実習指導員の指導のもと、しっかりと準備を行ってください。

**4 技能実習生の保護の充実**

技能実習法では、実習実施者等による技能実習生への暴力・脅迫・監禁等による技能実習の強制、旅券・在留カードの取り上げ等を禁止、これに違反した場合の罰則が定められました。技能実習生の皆さんは、困ったことがあった場合には、新たに設立された外国人技能実習機構に相談することができます。

**5 外国人技能実習機構の設立**

技能実習法に基づき、技能実習生の皆さんからの相談の受付や技能実習を行うことが困難となった技能実習生の皆さんに対する実習先変更の支援等を行う機関として、新たに外国人技能実習機構が設立されました。本部は東京にあります。全国13ヶ所に地方事務所・支所があります。

**【外国人技能実習機構による母国語相談】**

○電話受付：受付時間11:00～19:00

ベトナム語・中国語 (月曜日・水曜日・金曜日)

インドネシア語 (火曜日・木曜日)

フィリピン語・英語 (火曜日・土曜日)

タイ語 (木曜日・土曜日)

○メール受付：母国語相談サイトから24時間受付

電話番号等の詳細は、外国人技能実習機構ホームページ (<http://www.otit.go.jp/>)

または2017年11月から発行・交付されている技能実習生手帳を確認してください。

※なお、JITCOでも母国語での相談を受け付けています (このページ上部に案内があります)。

ベトナム語版